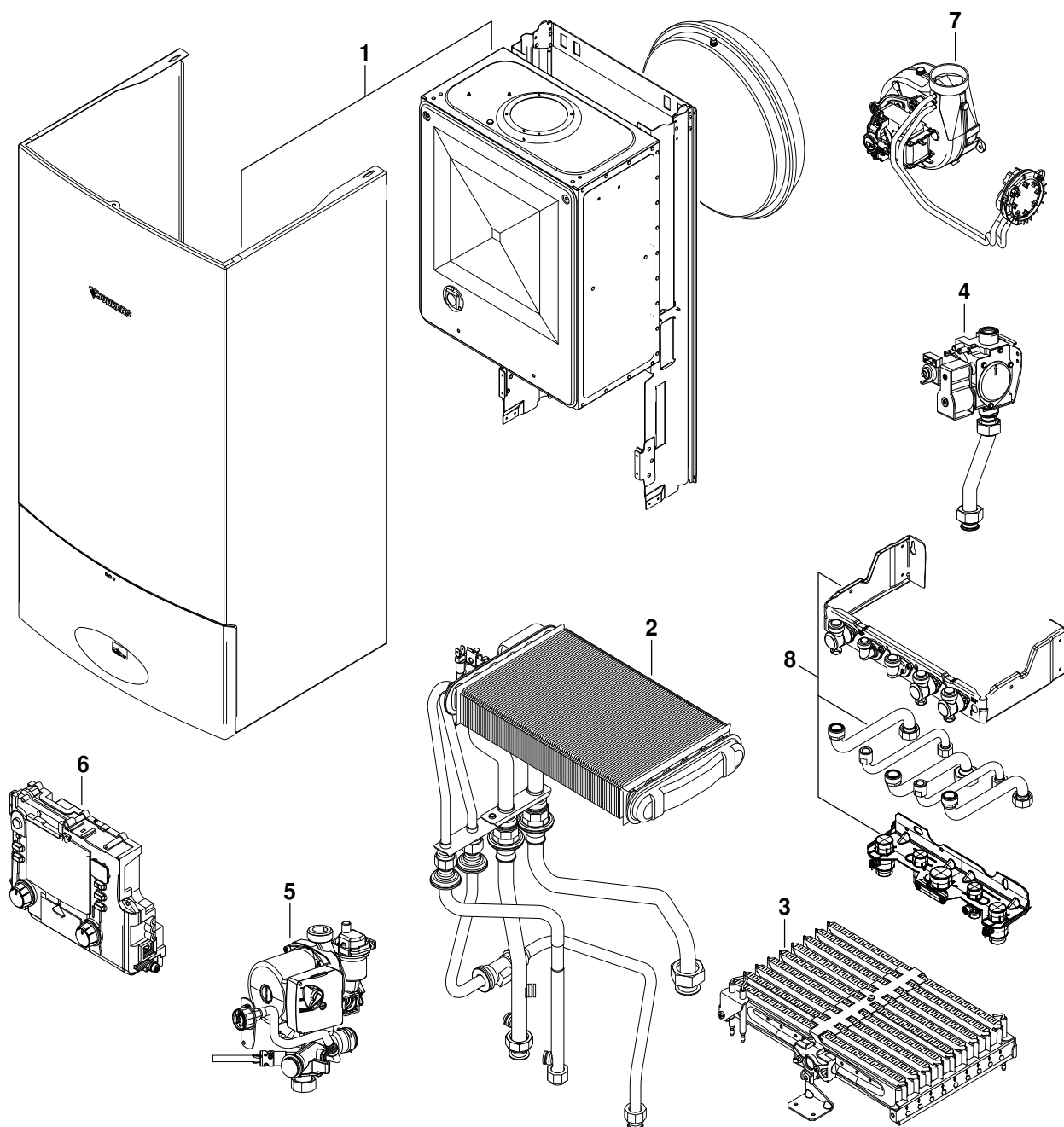


ZWE 24-28



6720904781.AA/G



BOSCH



Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find a list of the models and countries to which this spare parts list applies

Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En es anexo podrá encontrar una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable

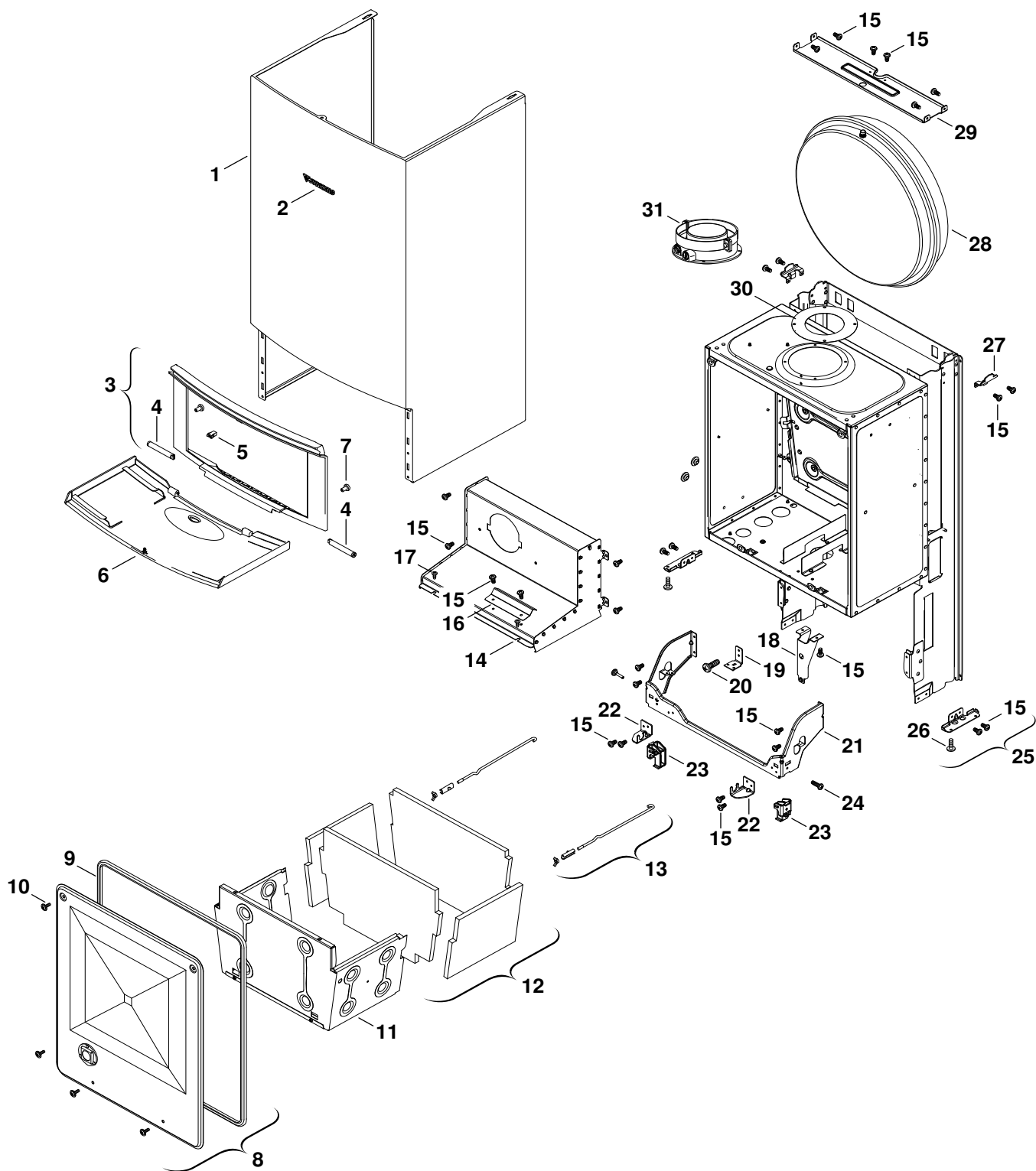
Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u een overzicht van toestelltypen en de landen waar deze onderdeelenlijst bedoeld is.

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904782.AA/G

1

Sheet metal
Blechteile
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

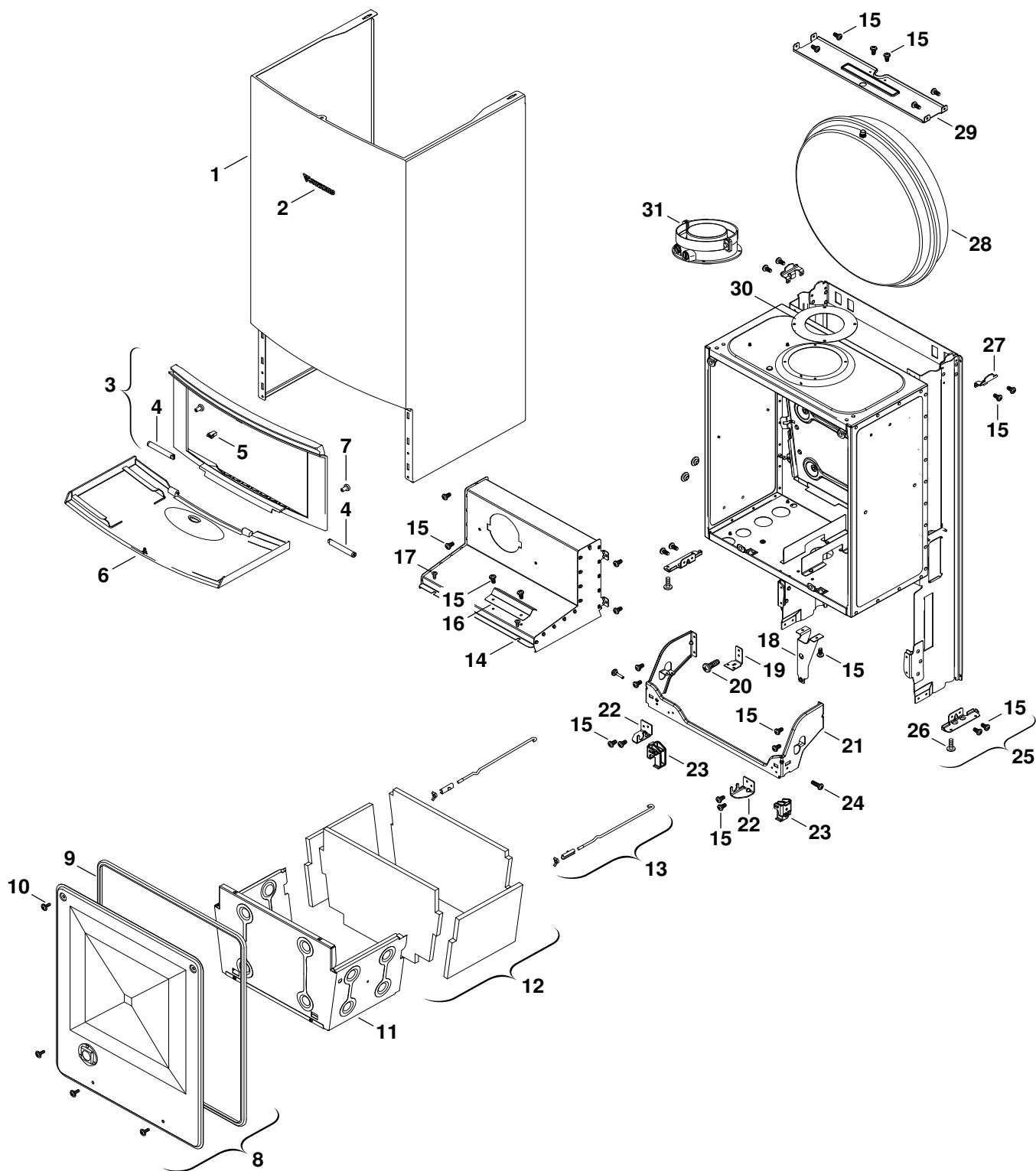
ZWE24-28

Sheet metal	Blechteile	Pièces de tôle	Parti di lamiera	Piezas de chapa	Mantel
-------------	------------	----------------	------------------	-----------------	--------

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904782.AA/G

1

Sheet metal
Blechteile
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

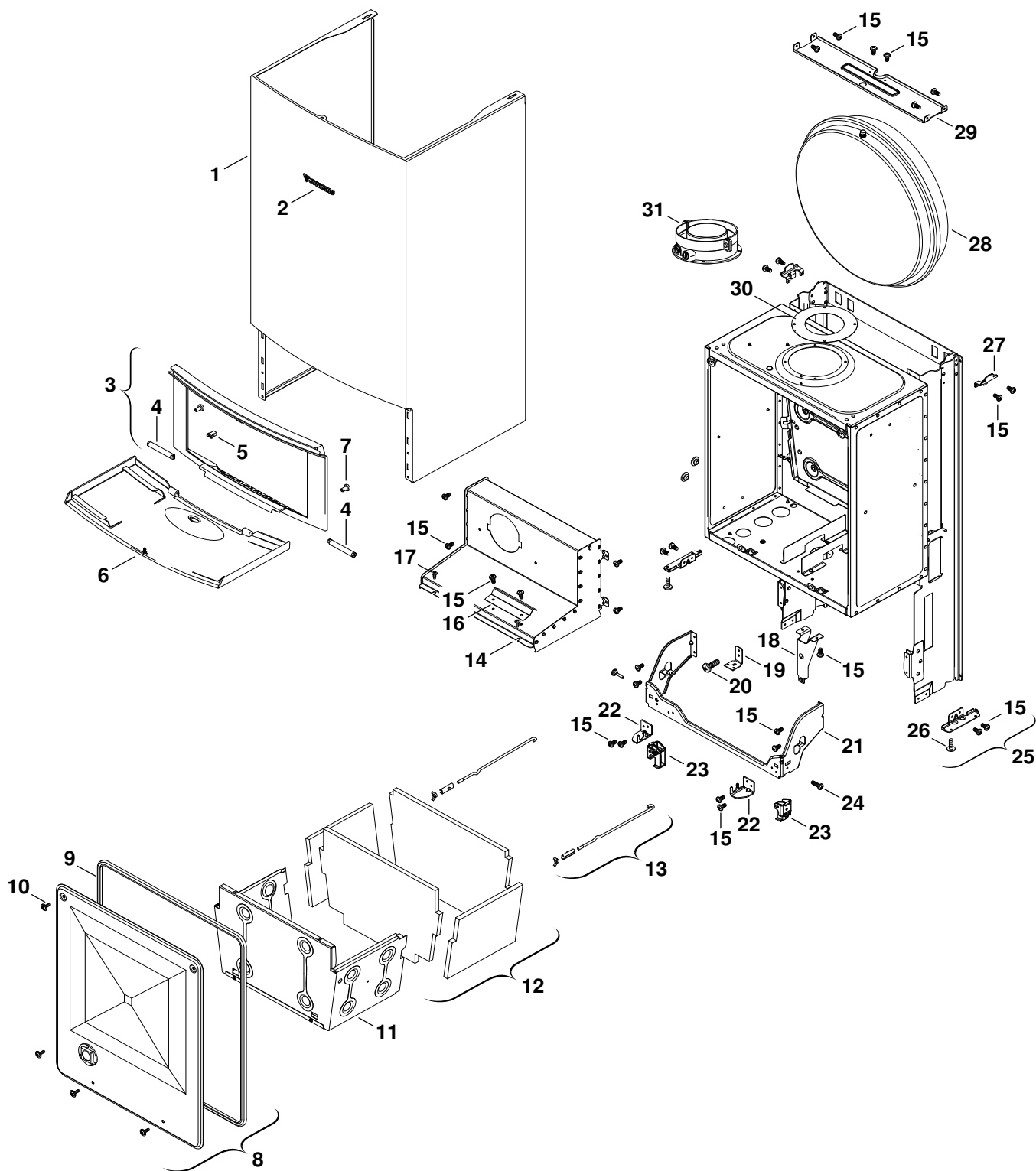
ZWE24-28

6720613795

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904782.AA/G

1

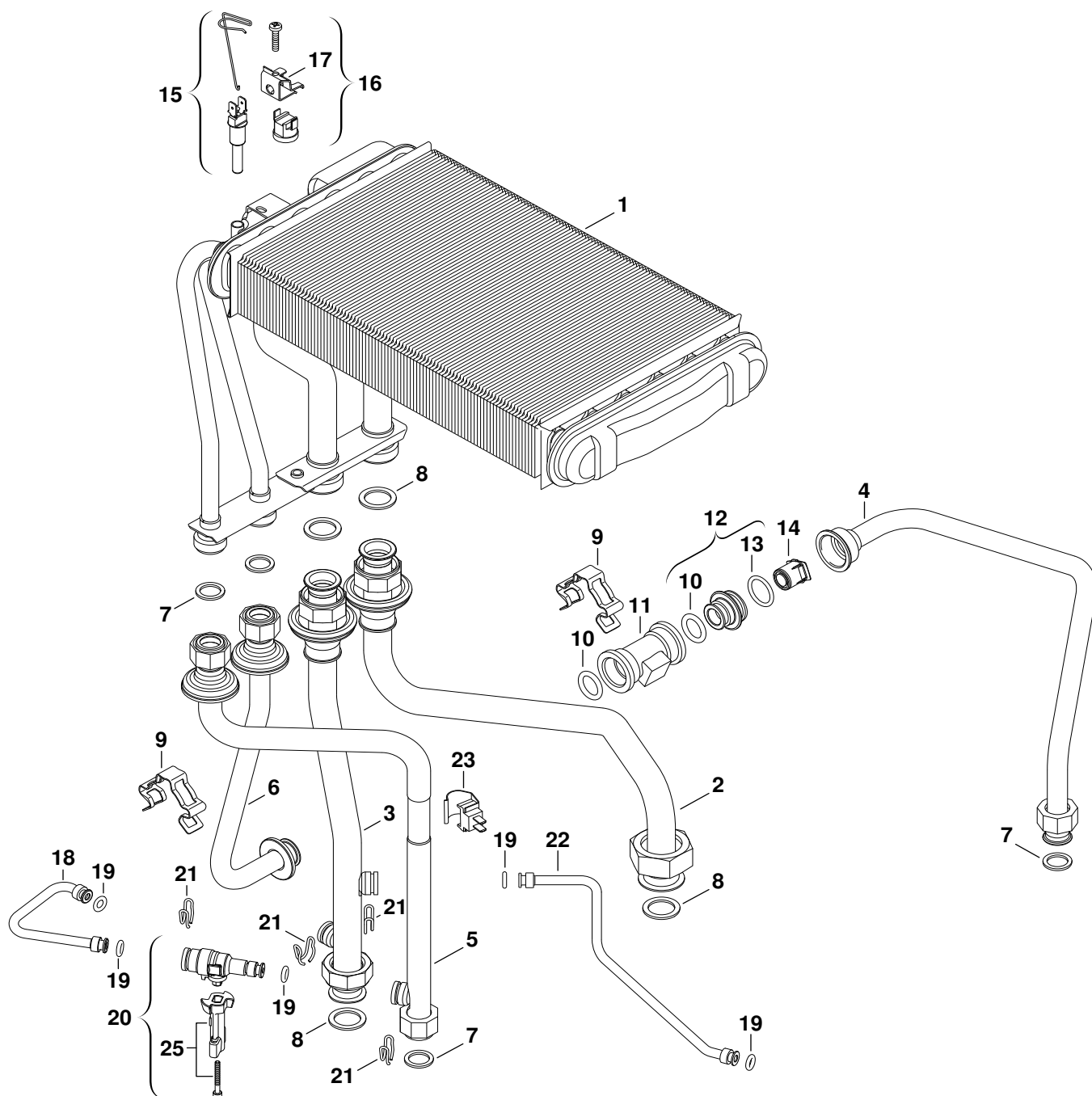
Sheet metal
Blechteile
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

ZWE24-28

ZWE24-28

Sheet metal	Blechteile	Pièces de tôle	Parti di lamiera	Piezas de chapa	Mantel
-------------	------------	----------------	------------------	-----------------	--------

1



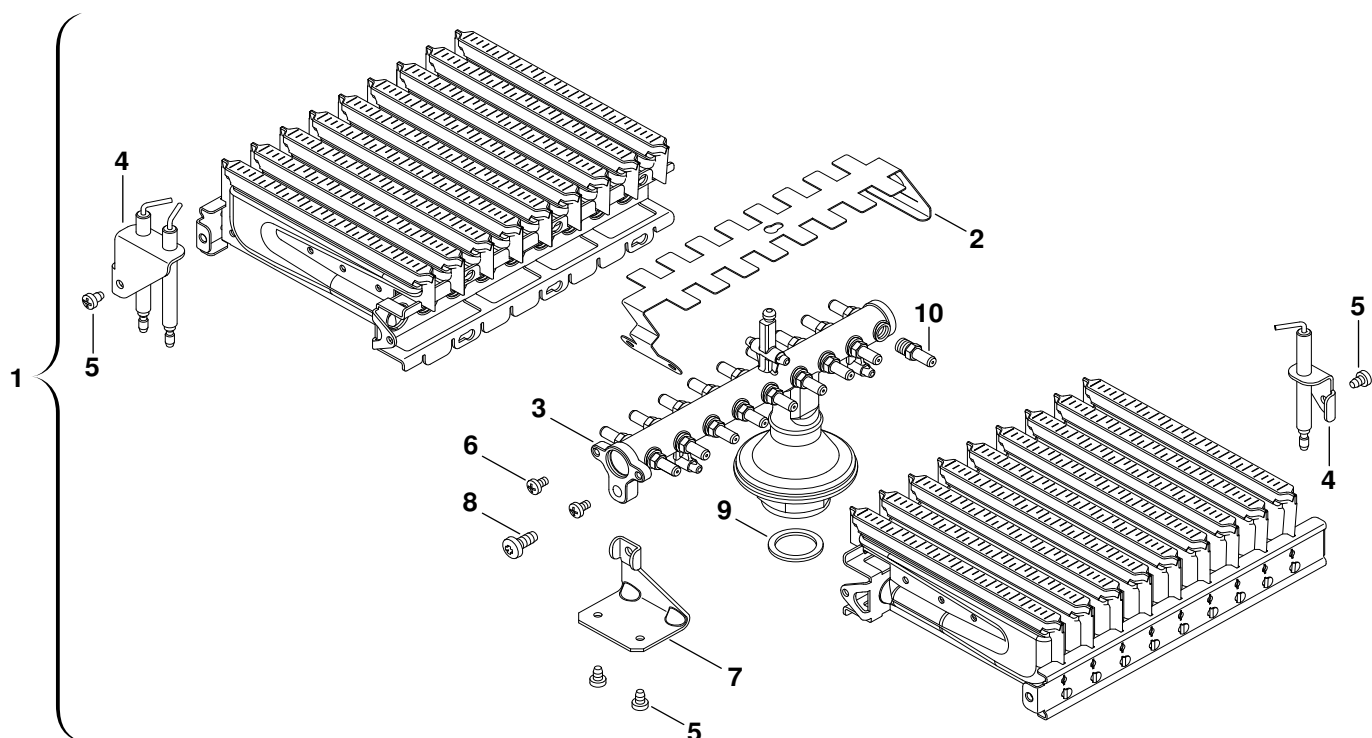
6720904783.AA/G

2

Heat exchanger
Wärmeübertrager
Corps de chauffe
Blocco lamellare
Intercambiador de calor
Warmtewisselaar

ZWE24-28

Heat exchanger	Wärmeübertrager
Corps de chauffe	Blocco lamellare
Intercambiador de calor	Warmtewisselaar



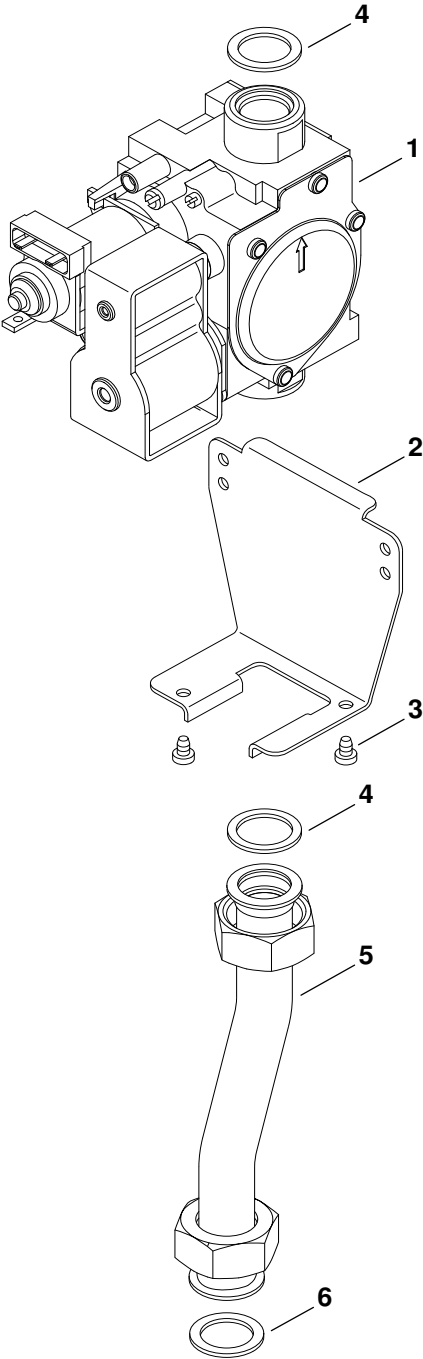
6720904784.AA/G

3

Burner
Brenner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

ZWE24-28

[illegible]



6720904785.AA/G

4

Gas valve
Gasarmatur
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

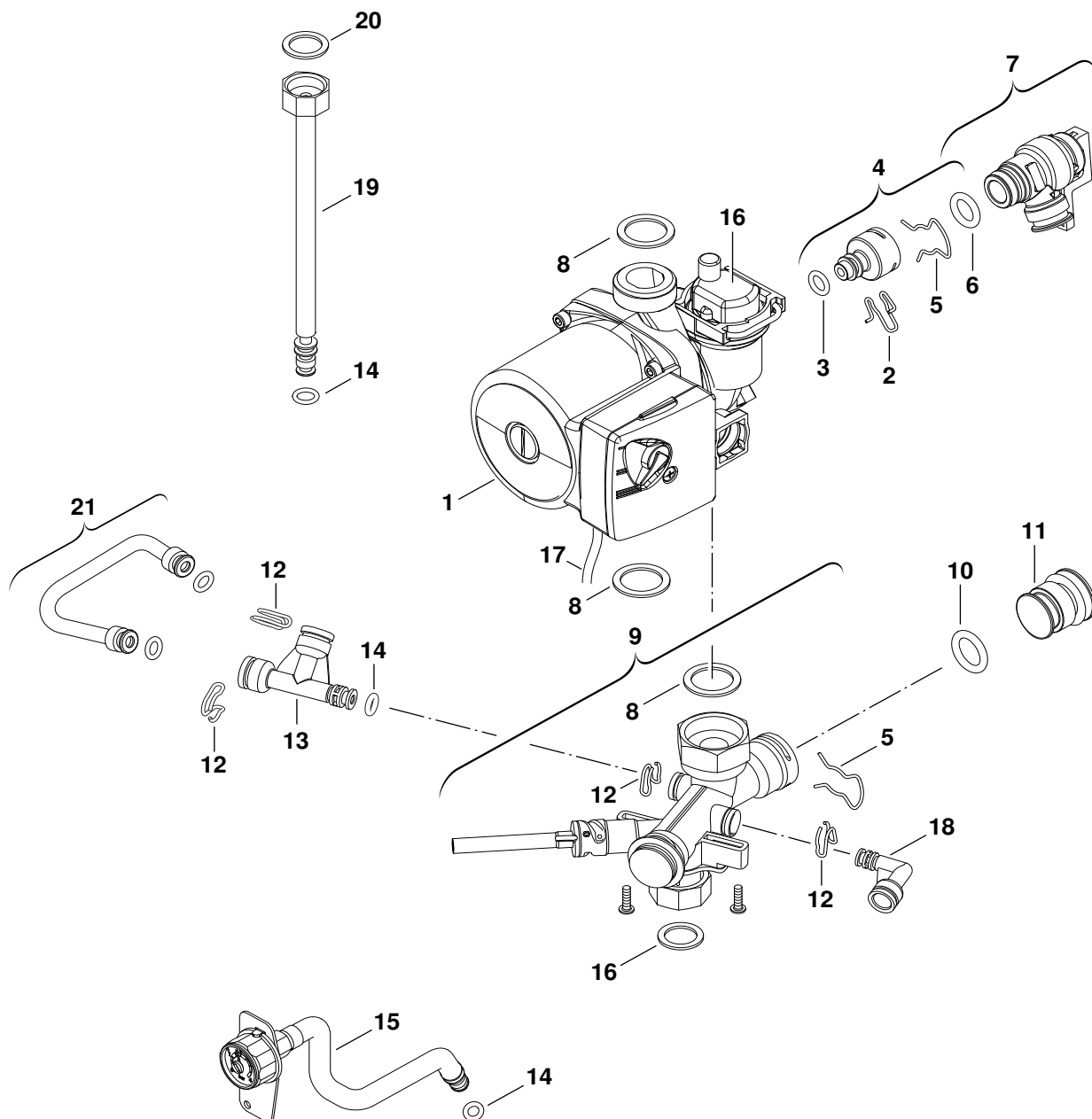
ZWE24-28

4

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904802.AB/G

5

Pump/Tubes
Pumpe/Rohre
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pomp/Pijps

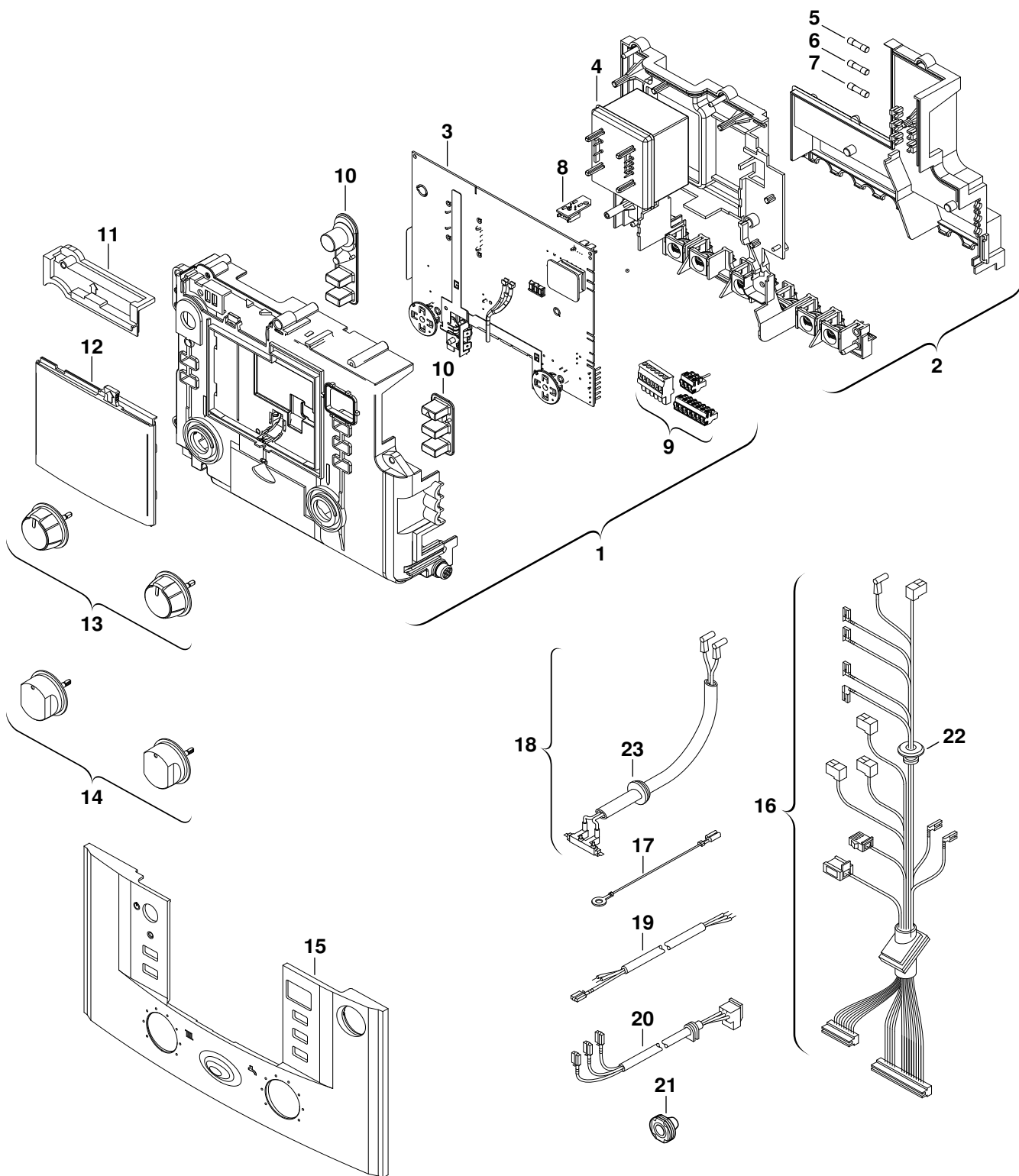
ZWE24-28

5

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904770.AA/G

6

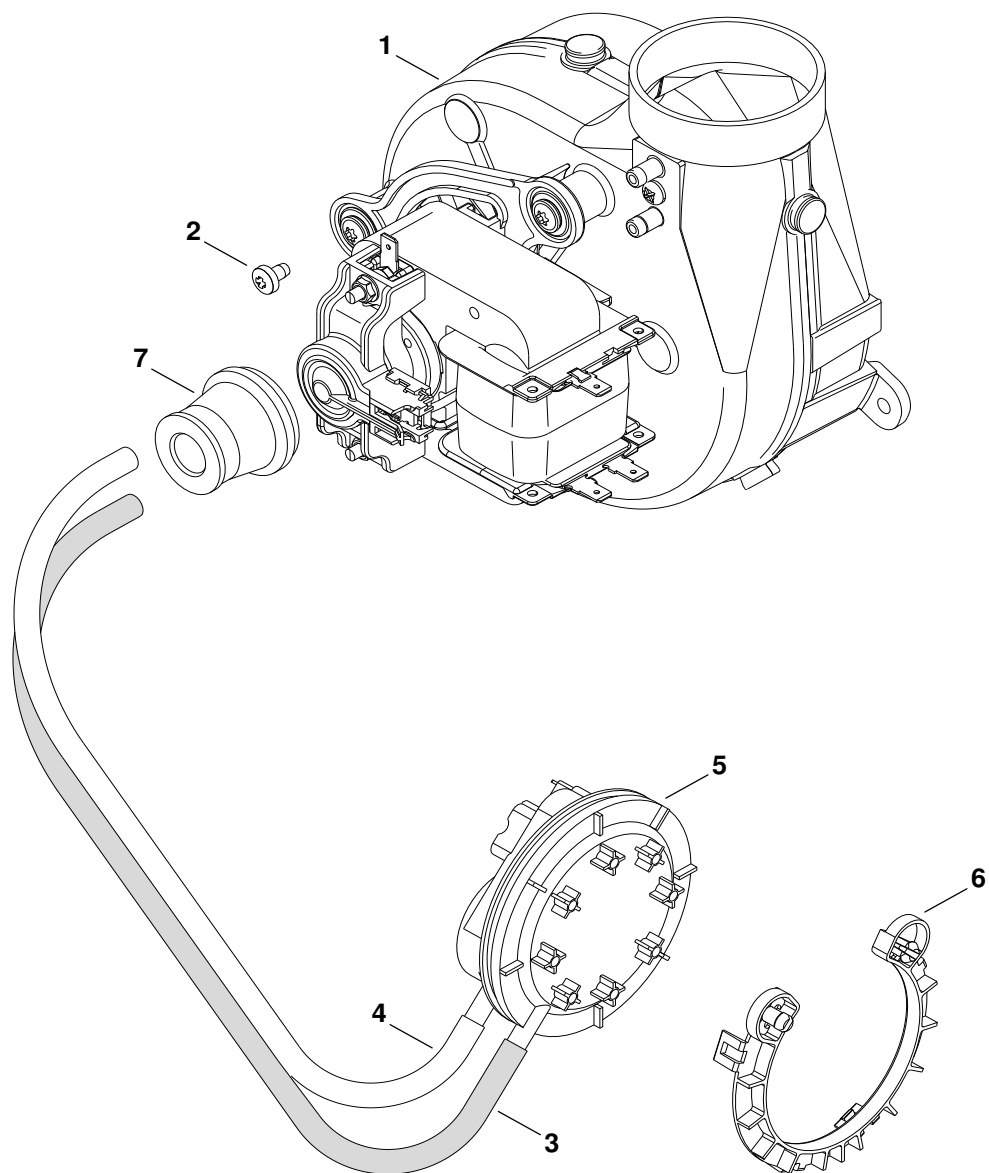
Control box
Schaltkasten
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

ZWE24-28

ZWE24-28

Control box	
Schaltkasten	
Tableau de commande	
Quadro comandi	
Caja de conexiones	
Schakelkast	

6



6720904771.AB/G

7

Fan
Gebläse
Ventilateur
Ventilatore
Ventilador
Ventilador

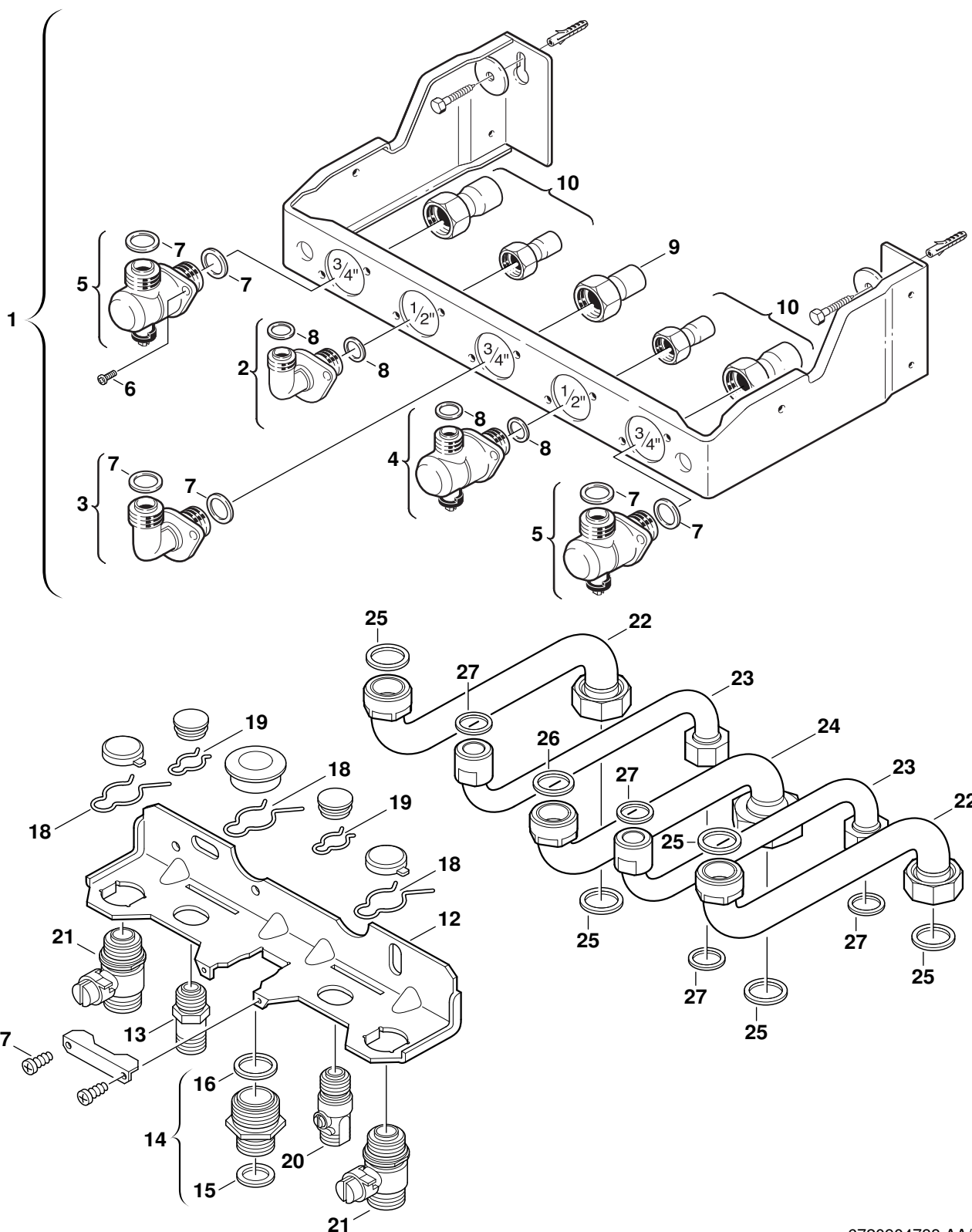
ZWE24-28

7

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904788.AA/G

8

Mounting plate
Anschlussplatte
Plaque de raccordement
Piastra di collegamento
Soporte de contador
Aansluit plaat

ZWE24-28

8

List of translations Übersetzungsliste Liste des traductions Traduzione delle descrizioni Lista de traducciones Vertalinglijst					
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
1	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Mantel	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
2	Warenzeichen	Marquage	Targhetta	Marca	Fabrieksmerk
3	Rahmen	Cadre-support	Cornice	Respaldo	Frame
4	Scharnier	Charnière	Cerniera	Bisagra	Scharnier
5	Verschluß	Serrure	Chiusura	Cerradura	Afsluiting
6	Blende	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
7	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
8	Deckel	Couvercle	Coperchio nero	Tapa	Deksel
9	Dichtung	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
10	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
11	Brennkammer	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	Verbrandingskamer
12	Isoliersatz	Isolation	Set isolante	Aislamiento	Isolatie set
13	Befestigungssatz	Joint de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
14	Abgassammler	Coupe tirage antirefouleur	Cappa fumi	Seguro evacuación de gases	Valwindafleider
15	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
16	Halter	Support	Angolare	Soporte	Houder
17	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
18	Befestigungswinkel	Equerre	Angolare	Angulo	Bevestigingshoek
19	Halter	Support	Angolare	Soporte	Houder
20	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
21	Montagerahmen	Cadre de montage	Rifinitura montaggio	Estructura de montaje	Montageraam
22	Befestigungsblech	Tôle de protection	Copertura	Chapa de protección	Bevestigingsplaat
23	Halter	Support	Angolare	Soporte	Houder
24	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
25	Befestigungswinkel	Equerre	Angolare	Angulo	Bevestigingshoek
26	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
27	Halterung	Support	Supporto	Sujeción	Houder
28	Ausdehnungsgefäß	Vase d'expansion	Vaso di espansione	Vaso de expansión	Expansievat
29	Strebe	Support	Traversa	Angolo soporto	Steen
30	Drosselblendensatz	Jeu de restriction de débit	Set di disco strozzamento	Conjunto de disco de estrangulación	Set diafragma's
31	Abgasstutzen	Collerette de buse	Terminale condotto	Acoplamiento salida gas	Rookgasafvoerstuts
2	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Wärmeübertrager	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
2	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
3	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
4	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
5	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
6	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
7	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
8	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
9	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Klem (10x)
10	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
11	Turbine	Turbine	Turbina	Turbina	Turbine
12	Verbindungsstück	Raccord	Raccordino	Pieza de acoplamiento	Verbindingsstuk
13	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
14	Drosselbuchse	Coussinet limiteur	Boccola di strozzamento	Válvula di laminazione	Regelventiel
15	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurovoeler
16	Temperaturbegrenzer 110°C	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Temperatuurbegrenzer 110°C
17	Klemmfeder (10x)	Ressort (10x)	Fermo (10x)	Muelle de tecla (10x)	Haarspeldveer (10x)
18	Füllenrichtung	Dispositif de remplissage	Set carico impianto	Botella de inflado	Vulinhrichting
19	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)
20	Füllenrichtung	Dispositif de remplissage	Set carico impianto	Botella de inflado	Vulinhrichting
21	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Klem (10x)
22	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
23	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurovoeler
25	Griff	Manette	Manopola	Mando del grifo	Knop

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
3	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Brenner	Brûleur	Bruciatore	Quemador	Brander
2	Überzündbrücke	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ontstekingsbrug
3	Verteilerrohr	Rampe injecteur	Tubo distributore	Tubo distribución	Verdeelbuis
4	Elektrodensatz	Jeu d' electrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenset
5	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
7	Halter	Support	Angolare	Soporte	Houder
8	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
9	Flachdichtung (10x)	Joint plat (10x)	Guarnizione ad anello piano (10x)	Junta plana (10x)	Vlakafdichting (10x)
10	Düse (110) (10x)	Injecteur (110) (10x)	Ugello (110) (10x)	Tobera (110) (10x)	Spuitstuk (110) (10x)
	Gasart-Umbausatz (==>G20;20mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G20;20m	Kit conversione gas (==>G20;20mbar)	Kit de conversión de gas (==>G20;20mbar)	Gasombouwset (==>G20;20mbar)
	Gasart-Umbausatz (==>G20;13mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G20;13m	Kit conversione gas (==>G20;13mbar)	Kit de conversión de gas (==>G20;13mbar)	Gasombouwset (==>G20;13mbar)
	Gasart-Umbausatz (==>LPG;30mbar)	Kit de transformation de gaz (==>LPG;30m	Kit conversione gas (==>LPG;30mbar)	Kit de conversión de gas (==>LPG;30mbar)	Gasombouwset (==>LPG;30mbar)
	Gasart-Umbausatz (==>G25;25mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G25;25m	Kit conversione gas (==>G25;25mbar)	Kit de conversión de gas (==>G25;25mbar)	Gasombouwset(==>G25;25mbar)
	Gasart-Umbausatz (==>G25.1;25mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G25.1;2	Kit conversione gas (==>G25.1;25mbar)	Kit de conversión de gas (==>G25.1;25mbar)	Gasombouwset (==>G25.1;25mbar)
4	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Gasarmatur	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Gasregelblok
2	Halter	Support	Angolare	Soporte	Houder
3	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Flachdichtung (10x)	Joint plat (10x)	Guarnizione ad anello piano (10x)	Junta plana (10x)	Vlakafdichting (10x)
5	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
6	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
5	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Pumpe	Circulateur	Pompa	Bomba	Pomp
2	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
3	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
4	Adapter	Raccord	Adattore	Adaptador	Adapter
5	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
6	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
7	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Válvula de sobrepresión	Veiligheidsklep
8	Dichtscheibe(10x)	Joint(10x)	Guarnizione(10x)	Junta(10x)	Afdichting(10x)
9	Rücklaufverteiler	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tubo retorno distribución	Retourleiding verdeling
10	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17 x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
11	Stopfen	Graveur	Spina	Anection	Stekker
12	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Klem (10x)
13	Verbindungsstück	Pièce de raccordement	Particolare di collegamento	Pieza de unión	Verbindingsstuk
14	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)
15	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
16	Schnellentlüfter	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
17	Pumpenkabel	Faisceau circulateur	Cabliaggio de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
18	Bogen	Coude	Curva	Arco	Bocht
19	Flexschlauch	Tube flexible de raccordement sanitaire	Tubo flessibile	Tubo flexible	Flexible slang
20	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
21	Füllinrichtung	Dispositif de remplissage	Set carico impianto	Botella de inflado	Vulinrichting
6	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Oberteil	Partie supérieure	Quadro comandi	Tapa	Bovendeel
2	Rückwand	Dosseret	Schienale	Respaldo	Achterwand
3	Leiterplatte	Circuit imprimé	Scheda elettronica	Placa de circuito impreso	Print
4	Transformator	Transformateur	Trasformatore primario	Transformador	Transformator
5	Sicherung T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Buismeltveiligheid T2,5A (10x)
6	Sicherung T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Fusibile T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Buismeltveiligheid T0,5A (10x)
7	Sicherung T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Fusibile T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Buismeltveiligheid T1,6A (10x)
8	Kodierstecker 1500	Cl de codage 1500	Spina codifica 1500	Conector codificador 1500	Codeer stekker 1500
9	Steckerset	Plots connexion	Morsetto	Conjunto de aneccion	Stekkerset
10	Schalter	Interrupteur	Interruttore	Interruptor	Schakelaar
11	Deckel	Couvercle	Coperchio nero	Tapa	Deksel

[illegible]

[illegible]

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar
www.bosch-thermotechnology.com